



DE

Wichtige Hinweise zur Anwendung und Installation von Rückschlagventilen

Bitte lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation beginnen. Die Einhaltung der hier beschriebenen Vorgaben ist entscheidend für die Bediensicherheit, den Schutz des Produkts, die Erhaltung der angegebenen Eigenschaften sowie die Gültigkeit der allgemeinen Garantiebedingungen. Dieses Produkt darf ausschließlich in der vorgesehenen Art und Weise verwendet werden. Jede andere Nutzung ist als ungeeignet anzusehen und kann zu Gefahren führen.

Der Anwender ist dafür verantwortlich, sicherzustellen, dass die verwendeten Materialien den spezifischen Einsatzbedingungen standhalten. Der Verkäufer übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung, Modifikationen oder falschen Einsatz entstehen. Der Einbau muss fachgerecht erfolgen.

Hinweise zur Installation

1. Prüfung der Produktspezifikationen: Stellen Sie vor der Installation sicher, dass das Rückschlagventil den geforderten Eigenschaften entspricht.
2. Stromversorgung trennen: Trennen Sie vor der Montage unbedingt die Stromzufuhr des Geräts.
3. Flexible Einbauposition: Der Einsatz des Rückschlagventils ist in jeder Position möglich; die jeweilige Artikelbeschreibung muss beachtet werden.
4. Platz für Wartung einplanen: Installieren Sie das Rückschlagventil so, dass genügend Platz für eventuelle Wartungsarbeiten oder den Austausch des Rückschlagventils vorhanden ist.
5. Hitzeentwicklung beachten: Während des Betriebs kann das Rückschlagventil Temperaturen von bis zu 150° erreichen. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.
6. Schutz vor Flüssigkeiten und Feuchtigkeit: Das Rückschlagventil darf weder in Flüssigkeiten eingetaucht noch Feuchtigkeit, Regen, Wasserspritzern oder Dampf ausgesetzt werden, da dies das Rückschlagventil beschädigen kann. Eine gute Belüftung ist essenziell.
7. Verwendung der Befestigungsbohrungen: Falls das Rückschlagventil mit Befestigungsbohrungen ausgestattet ist, dürfen ausschließlich diese genutzt werden.
8. Überprüfung der Stromversorgung: Stellen Sie sicher, dass die Spannung und Frequenz der Stromversorgung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
9. Erwärmung während des Betriebs: Eine Erwärmung des Rückschlagventils während des Betriebs ist normal.
10. Vor Demontage druck- und stromlos machen: Bevor Sie das Rückschlagventil demontieren, reinigen oder reparieren, stellen Sie sicher, dass es vollständig druck- und stromlos ist.



EN

Important notes on the use and installation of non-return valves

Please read these instructions carefully before starting installation. Compliance with the specifications described here is crucial for operating safety, protection of the product, maintenance of the specified properties and validity of the general warranty conditions. This product may only be used in the manner intended. Any other use is considered unsuitable and may lead to danger.

The user is responsible for ensuring that the materials used can withstand the specific conditions of use. The seller accepts no liability for damage caused by improper use, modifications or incorrect application. Installation must be carried out professionally.

Notes on installation

1. Check the product specifications: Before installation, ensure that the check valve meets the required characteristics.
2. Disconnect the power supply: Be sure to disconnect the power supply to the appliance before installation.
3. Flexible installation position: The non-return valve can be used in any position; the respective product description must be observed.
4. Allow space for maintenance: Install the non-return valve in such a way that there is sufficient space for any maintenance work or replacement of the non-return valve.
5. Observe heat development: During operation, the non-return valve can reach temperatures of up to 150 degrees. Ensure adequate ventilation.
6. Protection against liquids and moisture: The non-return valve must not be immersed in liquids or exposed to moisture, rain, water splashes or steam, as this can damage the non-return valve. Good ventilation is essential.
7. Use of the mounting holes: If the non-return valve is equipped with mounting holes, only these may be used.
8. Checking the power supply: Make sure that the voltage and frequency of the power supply match the specifications on the rating plate.
9. Heating during operation: Heating of the non-return valve during operation is normal.
10. Depressurize and de-energize before disassembly: Before disassembling, cleaning or repairing the check valve, make sure that it is completely depressurized and de-energized.

FR

Remarques importantes sur l'utilisation et l'installation des clapets anti-retour

Veuillez lire attentivement ces instructions avant de commencer l'installation. Le respect des consignes décrites ici est décisif pour la sécurité d'utilisation, la protection du produit, le maintien des propriétés indiquées ainsi que la validité des conditions générales de garantie. Ce produit doit être utilisé exclusivement de la manière prévue. Toute autre utilisation doit être considérée comme inappropriée et peut entraîner des risques.



Il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer que les matériaux utilisés résistent aux conditions d'utilisation spécifiques. Le vendeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée, de modifications ou d'une utilisation incorrecte. L'installation doit être effectuée dans les règles de l'art.

Remarques concernant l'installation

1. Vérifier les spécifications du produit : Avant l'installation, s'assurer que le clapet anti-retour correspond aux caractéristiques requises.
2. Débranchez l'alimentation électrique : Débranchez impérativement l'alimentation électrique de l'appareil avant le montage.
3. Position de montage flexible : l'utilisation du clapet anti-retour est possible dans n'importe quelle position ; la description de l'article concerné doit être respectée.
4. Prévoir de la place pour l'entretien : Installez le clapet anti-retour de manière à ce qu'il y ait suffisamment de place pour les éventuels travaux de maintenance ou le remplacement du clapet anti-retour.
5. Tenir compte de la chaleur générée : Pendant le fonctionnement, le clapet anti-retour peut atteindre des températures allant jusqu'à 150 degrés. Veillez à ce que la ventilation soit suffisante.
6. Protection contre les liquides et l'humidité : le clapet anti-retour ne doit pas être immergé dans un liquide, ni exposé à l'humidité, à la pluie, aux éclaboussures d'eau ou à la vapeur, car cela pourrait l'endommager. Une bonne ventilation est essentielle.
7. Utilisation des trous de fixation : Si le clapet anti-retour est équipé de trous de fixation, ceux-ci doivent être utilisés exclusivement.
8. Vérification de l'alimentation électrique : assurez-vous que la tension et la fréquence de l'alimentation électrique correspondent aux indications de la plaque signalétique.
9. Échauffement pendant le fonctionnement : il est normal que le clapet anti-retour s'échauffe pendant le fonctionnement.
10. Mettre hors pression et hors tension avant le démontage : Avant de démonter, nettoyer ou réparer le clapet anti-retour, assurez-vous qu'il est complètement dépressurisé et hors tension.

IT

Note importanti sull'uso e l'installazione delle valvole di non ritorno

Leggere attentamente queste istruzioni prima di iniziare l'installazione. Il rispetto delle specifiche qui descritte è fondamentale per la sicurezza di funzionamento, la protezione del prodotto, il mantenimento delle proprietà specificate e la validità delle condizioni generali di garanzia. Questo prodotto può essere utilizzato solo nel modo previsto. Qualsiasi altro uso è considerato inadatto e può essere pericoloso.

L'utente è responsabile della resistenza dei materiali utilizzati alle specifiche condizioni d'uso. Il venditore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un uso improprio, da modifiche o da un'applicazione non corretta. L'installazione deve essere eseguita a regola d'arte.



Note sull'installazione

1. Verificare le specifiche del prodotto: Prima dell'installazione, accertarsi che la valvola di ritegno soddisfi le caratteristiche richieste.
2. Scollegare l'alimentazione: Assicurarsi di scollegare l'alimentazione elettrica dell'apparecchio prima dell'installazione.
3. Posizione di installazione flessibile: la valvola di ritegno può essere utilizzata in qualsiasi posizione; è necessario rispettare la descrizione del prodotto.
4. Lasciare spazio per la manutenzione: Installare la valvola di ritegno in modo che vi sia spazio sufficiente per eventuali interventi di manutenzione o sostituzione della valvola di ritegno.
5. Osservare lo sviluppo di calore: Durante il funzionamento, la valvola di ritegno può raggiungere temperature fino a 150 gradi. Assicurare una ventilazione adeguata.
6. Protezione dai liquidi e dall'umidità: la valvola di ritegno non deve essere immersa in liquidi o esposta all'umidità, alla pioggia, agli spruzzi d'acqua o al vapore, poiché ciò può danneggiare la valvola di ritegno. È indispensabile una buona ventilazione.
7. Utilizzo dei fori di montaggio: Se la valvola di ritegno è dotata di fori di fissaggio, è possibile utilizzare solo questi.
8. Controllo dell'alimentazione: verificare che la tensione e la frequenza dell'alimentazione corrispondano alle specifiche riportate sulla targhetta.
9. Riscaldamento durante il funzionamento: il riscaldamento della valvola di ritegno durante il funzionamento è normale.
10. Depressurizzare e togliere la tensione prima dello smontaggio: Prima di smontare, pulire o riparare la valvola di ritegno, assicurarsi che sia completamente depressurizzata e priva di tensione.

ES

Notas importantes sobre el uso y la instalación de válvulas antirretorno

Lea atentamente estas instrucciones antes de iniciar la instalación. El cumplimiento de las especificaciones aquí descritas es crucial para la seguridad de funcionamiento, la protección del producto, el mantenimiento de las propiedades especificadas y la validez de las condiciones generales de garantía. Este producto sólo debe utilizarse de la forma prevista. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede entrañar peligro.

El usuario es responsable de que los materiales utilizados puedan soportar las condiciones específicas de uso. El vendedor no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado, modificaciones o una aplicación incorrecta. La instalación debe ser realizada por un profesional.

Notas sobre la instalación

1. Compruebe las especificaciones del producto: Antes de la instalación, asegúrese de que la válvula antirretorno cumple las características requeridas.
2. Desconecte la alimentación eléctrica: Asegúrese de desconectar la alimentación eléctrica del aparato antes de la instalación.



3. Posición de instalación flexible: La válvula antirretorno puede utilizarse en cualquier posición; debe respetarse la descripción del producto correspondiente.
4. Deje espacio para el mantenimiento: Instale la válvula antirretorno de forma que haya espacio suficiente para cualquier trabajo de mantenimiento o sustitución de la válvula antirretorno.
5. Observe el desarrollo del calor: Durante el funcionamiento, la válvula antirretorno puede alcanzar temperaturas de hasta 150 grados. Asegúrese de que haya suficiente ventilación.
6. Protección contra líquidos y humedad: La válvula antirretorno no debe sumergirse en líquidos ni exponerse a la humedad, lluvia, salpicaduras de agua o vapor, ya que esto puede dañar la válvula antirretorno. Es imprescindible una buena ventilación.
7. Utilización de los orificios de montaje Si la válvula antirretorno está provista de orificios de fijación, sólo deben utilizarse éstos.
8. Comprobación de la fuente de alimentación: Asegúrese de que la tensión y la frecuencia de la fuente de alimentación coinciden con las especificaciones de la placa de características.
9. Calentamiento durante el funcionamiento: El calentamiento de la válvula antirretorno durante el funcionamiento es normal.
10. Despresurizar y desenergizar antes de desmontar: Antes de desmontar, limpiar o reparar la válvula antirretorno, asegúrese de que está completamente despresurizada y sin tensión.